

PORTO GARIBALDI
(Magnavacca)

Al Vènt da Tramuntána e al Sòl

Un déi, al Vènt da Tramuntána e al Sòl i s catáva da dîr parchë ón al s incardêva d ësa più¹ fòrt che cl áta. A n sèrt pûnt i à vist un furastiar ch'al gnêva in quà tut inturtià int al mantël. Alôra i du catalît i decîd che al più fòrt al saràv stà quél ch'al fus stà bòn a fâr cavâr via al mantël al furastiar.

Al Vènt da Tramuntána l à tacà a sufiâr² fòrt, ma più fòrt al sufiáva² e più al furastiar al s inturtiáva int al mantël. Alôra al Sòl l ë gnù¹ fùara int al sial, e döp un pùac al furastiar l à tacà ad avêr cãld² e al s ë cavà l mantël. E al Vènt da Tramuntána l ë stà custrét a dîr che al Sòl l ira¹ più¹ fòrt che löu¹.

A t ël piasëst stal fat? Al vrégna cuntâr incôra?

Nota 1 - come in comacchiese, anche in magnavaccante i dittonghi finali vengono ridotti nella frase, per cui abbiamo *löu, piöu, gnöu* «egli-lui, più, venuto» in tonia ma *lù, più, gnù* se queste parole sono disaccentate nella catena parlata. Allo stesso modo, e similmente al comacchiese, *l àra* «era» può dare *l ira*.

Nota 2 - nella generale oscillazione delle lunghezze che si registra nell'odierno magnavaccante, *ã* si può abbreviare particolarmente spesso davanti a /r/ finale e a /rC, lC/ (nel terzo caso ciò può valere anche per le altre vocali).